



CE2 - 1100094103
 042 16.02.2012
 022 16.02.2012
 Nulka

ŽELEZNICE SLOVENSKEJ REPUBLIKY, BRATISLAVA
 v skratenej forme „ŽSR“
 Klemensova 8, 813 61 Bratislava

OBJEDNÁVKA – mimoriadna udalosť Zmluva o poskytnutí služby podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov	Číslo objednávky: 1/2012/OR ŽA - MS zo dňa: 14.02.2012	Poskytovateľ: AŽD Slovakia, a.s. Priemyselná 6 821 09 Bratislava IČO : 36194522 Kontakt: Ing. Ivan Bartoš, riaditeľ AŽD Slovakia a.s. Obch. register Okr.súdu Bratislava I Odd. Sa, vl. Č. 3650/B
--	---	---

Objednávateľ: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava
 v skratenej forme „ŽSR“
 Klemensova 8, 813 61 Bratislava
 Oblastné riaditeľstvo Žilina
 Ul.1.mája 34, 010 01 Žilina

Faktúru zaslať dvojmo na:
 Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, v skratenej forme „ŽSR“
 GR - O220
 Klemensova 8, 813 61 Bratislava

Konečný príjemca
 Železnice Slovenskej republiky, Bratislava
 v skratenej forme „ŽSR“
 OR Žilina
 SMSÚ OZT ZT Žilina,
 Hviezdoslavova č.3

 Kontaktná osoba: Ing. Jopek Milan, tel.: 0903 565 947

Miesto určenia:

 Traťový úsek Čadca - Makov

 Lehota splatnosti faktúr (v dňoch): 30

Objednávka – zmluva o poskytnutí služby je záväzná po podpísaní oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Neoddeliteľnou súčasťou tejto objednávky sú Všeobecné obchodné podmienky ŽSR – CLaO Bratislava, s ktorými sú zmluvné strany oboznámené a akceptujú ich v plnom rozsahu. Zmluvné strany súhlasia so zverejňovaním informácií, alebo textu zmluvy a informácií, alebo textu potvrdenej objednávky, s výnimkou informácií, ktoré sú obchodným tajomstvom v zmysle §17 Obchodného zákonníka a informácií chránených právnymi predpismi.
 V korešpondencii vždy uvádzajte číslo objednávky/zmluvy.

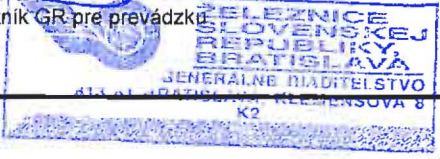
ČPT: (S) Objednávka: 1/2012/OR ŽA - MS	Spracovateľ: Ing. Minárik Igor	Tel. 041/2295340	Fax 041/2291425
---	--------------------------------	------------------	-----------------

Popis:
 Objednávka – zmluva o poskytnutí služby je vyhotovená v 6 vyhotoveniach, z toho obdrží objednávateľ 4 vyhotovenia a poskytovateľ 2 vyhotovenia. Jedno vyhotovenie po zrealizovaní služby priložte k faktúre spolu so súpisom použitého materiálu a vykonaných služieb potvrdený povereným zamestnancom objednávateľa (dodací list).

Č.p.	Špecifikácia sortimentu	MJ	Cena /MJ (€ bez DPH)	Množstvo	Dodací termín
1.	Objednávame si u Vás službu: Mimoriadna skutočnosť: Odstránenie havarijného stavu – „Výmena koľajových obvodov za počítače osí na PZZ v žkm 14,424; 14,625; 15,035; 15,241; na traťovom úseku Čadca – Makov“ podľa Prílohy č.1. Hodnota objednanej služby: 165 190,- € bez DPH Stavba A11149 „Zvyšovanie bezpečnosti na železničných prístupoch“	JV	165 190,-EUR	1	27.4.2012

Objednávateľ:
 Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skratenej forme „ŽSR“
 dňa:
 Meno a funkcia:
 Ing. Ján Zachar
 Námetník GR pre prevádzku

Poskytovateľ:
 AŽD Slovakia, a.s.
 Priemyselná 6
 821 09 Bratislava
 dňa: 15.2.2012
 Meno a funkcia:
 Ing. Stefan Glušica
 Podpr. predstavenstva



Obchodné podmienky vykonania diela

I. Predmet zmluvy

Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať pre objednávateľa dielo špecifikované v tejto zmluve. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne vykonané dielo v mieste výkonu diela zaplatiť dohodnutú cenu. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť. Predmet zmluvy sa považuje za splnený po overení množstva, kvality diela a úplnosti príslušných sprievodných dokladov. V prípade ich nesúlady so zmlouvou má objednávateľ právo dielo reklamovať. Reklamáciu uplatní objednávateľ vždy písomne.

II. Cena

Cena predmetu zmluvy je dohodnutá v súlade so zákonom č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Dohodnutá cena uvedená v zmluve je bez DPH. K cene bude účtované DPH v zmysle platných právnych predpisov. V Prilohe tejto zmluvy je stanovený rozpočet diela, v ktorom sú ocenené jednotlivé položky, ktoré sú pevné. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že zmluvná cena bude platná počas celého obdobia plnenia zmluvy.

III. Čas a miesto plnenia zmluvy

Čas a miesto plnenia sú uvedené v zmluve.

IV. Platobné podmienky

1. Štandardná lehota splatnosti faktúr je 30 dní od vystavenia faktúry.
2. Zhotoviteľ je oprávnený fakturovať v deň vykonania diela, ale najneskôr do 15 pracovných dní od vykonania diela.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle platných právnych predpisov. Súčasťou faktúry bude aj fotokópia zmluvy Objednávateľa a doklad, ktorý potvrdzuje vykonanie a prevzatie diela (objednávateľom potvrdený súpis vykonaných prác).
4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať požadované náležitosti, Objednávateľ je oprávnený ju vrátiť Zhotoviteľovi na prepracovanie s tým, že nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry.
5. Za nedodržanie lehoty splatnosti faktúry je Zhotoviteľ oprávnený požadovať úrok z omeškania v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka.
6. Za nedodržanie termínu plnenia uvedeného v zmluve je Objednávateľ oprávnený vyúčtovať Zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z ceny predmetu zmluvy vrátane DPH za každý deň omeškania. Právo Objednávateľa na náhradu škody tým nie je dotknuté.
7. Ak zhotoviteľ po podpísaní tejto zmluvy nevykoná dielo riadne a včas z dôvodu, že cenu, na ktorej sa s objednávateľom dohodol za výkon diela nie je schopný dodržať – žiada cenu vyššiu, uhradí bez ohľadu na bod 6. tohto čl. tejto zmluvy objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 20 % z ceny diela. Právo Objednávateľa na náhradu škody tým nie je dotknuté.
8. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že svoje pohľadávky voči Objednávateľovi neposlúpi (ani s nimi nebude inak obchodovať) tretej strane bez písomného súhlasu Objednávateľa a to pod sankciou zmluvnej pokuty vo výške 20% z hodnoty postúpenej pohľadávky. Právo Objednávateľa na náhradu škody tým nie je dotknuté.

V. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Povinnosti Zhotoviteľa:

- zodpovedá za rozsah a kvalitu vykonaného diela vo vzťahu k požadovaným výkonom a zodpovedá za nedostatky a chyby v súlade s podmienkami stanovenými všeobecne záväznými právnymi, technickými a hygienickými predpismi,
- vykonáva činnosti spojené s predmetom zmluvy len prostredníctvom odborné spôsobilých osôb,
- zodpovedá za to, že predmet plnenia zmluvy je poskytovaný podľa dohodnutých podmienok v zmluve,
- zodpovedá za dodržiavanie zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov, Bz 1 a vyhlášky č. 374/1990 Zb., o bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach a ochrany životného prostredia v súlade s platnými predpismi,
- vykonáva činnosti spojené s výkonom diela na vlastnú zodpovednosť podľa zmluvy, pričom rešpektuje zákony a vyhlášky platné v SR, najmä zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov.
- zodpovedá za škody spôsobené osobami vykonávajúcimi dielo Objednávateľovi alebo tretím osobám v plnom rozsahu
- Zhotoviteľ zaisťuje bezpečnosť pri práci svojich zamestnancov ako aj iných osôb, ktoré vykonávajú dielo za zhotoviteľa, ich vybavenie predpísanými osobnými a ochrannými pomôckami a pravidelné školenie v zmysle predpisu objednávateľa - Bz1, s ktorým je zhotoviteľ oboznámený, čo potvrdzuje svojím podpisom na tejto objednávke;
- Zhotoviteľ svojou činnosťou pri výkone diela nesmie narušiť bezpečnosť osôb nachádzajúcich sa v obvod pracoviska ani iných osôb pohybujúcich sa mimo pracoviska. Zabezpečuje opatrenia pre zamedzenie vzniku škôd z hľadiska zdravotného, ekologického, požiarneho a dopravného, ktoré by svojou činnosťou mohol spôsobiť;
- Zhotoviteľ je povinný bez meškania a písomne informovať objednávateľa o vzniku akejkoľvek udalosti, ktorá bráni alebo sťažuje vykonanie diela, resp. o vzniknutých rizikách pri jeho činnosti v oblasti BOZP;
- Zhotoviteľ je povinný zúčastniť sa pred začiatkom prác poučenia o miestnych pomeroch z hľadiska podmienok prevádzky a BOZP, ktoré vykoná určený zástupca objednávateľa.
- Zhotoviteľ na celé dielo poskytuje záruku 36 mesiacov.

2. Povinnosti Objednávateľa:

- predložiť prevádzkové predpisy a vnútorné poriadky Zhotoviteľovi,
- spolupôsobiť pri vykonávaní diela, ktoré sú predmetom zmluvy,
- ihneď a neodkladne upozorňovať na nedostatky a chyby pri výkone predmetu zmluvy a umožniť v primeranom čase ich odstránenie,
- umožniť v dohodnutom čase vstup do priestorov k výkonu diela, ktoré je predmetom zmluvy, ako aj poskytnúť potrebné priestory na prezlečenie zamestnancov a uskladnenie náradia a pracovných pomôcok,
- poskytnúť podľa možnosti príslušného pracoviska studenú a teplú vodu, ako aj elektrickú energiu potrebnú pre výkon.

VI. Odstúpenie od zmluvy a trvanie zmluvného vzťahu

1. Od Zmluvy možno odstúpiť v týchto prípadoch:

- 1.1. V prípade podstatného porušenia zmluvných podmienok dohodnutých v zmluve.
- 1.2. V ostatných prípadoch podľa ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení.
2. Nedodržanie záväzku splniť predmet tejto zmluvy v kvalite stanovenej Objednávateľom, považujú zmluvné strany za podstatné porušenie zmluvy.
3. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
4. Účinky odstúpenia nastávajú momentom doručenia písomného oznámenia druhej strane.

VII. Záverečné ustanovenia

1. Zmeny a doplnky zmluvy je možné robiť len formou číslovaných písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
2. Články neupravené Zmluvou alebo týmito podmienkami, ako aj vzťahy z nich vyplývajúce sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
3. Rozhodné právo je právo SR, príslušným súdom na rozhodovanie prípadných sporov z tejto zmluvy je súd SR.
4. Tieto podmienky sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

Príloha č. 1 k objednávke č. 1/2012/OR ŽA - MS

Výmena koľajových obvodov za počítač osí na PZZ v žkm 14,424; 14,625; 15,035; 15,241 (Havarijný stav). Traťový úsek Čadca – Makov.

Podrobný opis predmetu obstarávania:

Z dôvodu havarijného stavu požadujeme výmenu koľajových obvodov na PZS v km 14,424;14,625; 15,035 a 15,241 za počítače osí na trati Čadca – Makov. Jedná sa o jedno PZS typu VÚD a tri PZS typu ZSSR. Požadujeme vypracovanie a dodanie PD. Výkon inžinierskej činnosti: zabezpečenie – vyjadrenia, stanoviská, súhlasy, žiadosti a činnosti k vydaniu schvaľovacích rozhodnutí príslušných orgánov a organizácií pre ohlásenie stavebných úprav, zabezpečenie ohlásenia stavebných úprav, realizáciu v zmysle schválenej PD a vyhotovenie PD skutočného vyhotovenia.

Miesto stavby :	ŽST. Turzovka – Turzovka zastávka
Okres:	Čadca
Kraj:	Žilinský
Katastrálne územie:	Turzovka
Odvetvie :	Sekcia OZT
Charakter stavby:	Rekonštrukcia PZZ
Názov stavebníka:	Železnice Slovenskej republiky, Bratislava Klemensova 8, 813 61 Bratislava

ČLENIENIE STAVBY NA OBJEKTY

Prevádzkové súbory (PS): 01 Úprava PZZ v žkm. 14,424
02 Úprava PZZ v žkm. 14,625
03 Úprava PZZ v žkm. 15,035
04 Úprava PZZ v žkm. 15,241

Vymedzenie predmetu:

1. Vypracovanie a dodanie PD na stupni DSPRS
2. Inžinierska činnosť
3. Realizácia v zmysle schválenej PD
4. PD skutočného vyhotovenia

Pri vypracovaní PD je potrebné dodržiavať:

1. Všeobecné technické požiadavky kvality stavieb ŽSR č. 28941/O420 z 11.06.2010 (ďalej len „VTPKS“),
2. Vyhlášku MDPT SR č. 350/2010 o stavebnom a technickom poriadku dráh
3. V zmysle zákonov platných v SR, platných slovenských technických noriem (STN), technických noriem železníc (TNŽ) a predpisov platných pre ŽSR,

Obsah a rozsah projektovej dokumentácie

Vypracovanie a dodanie dokumentácie DSPRS, ktorá musí obsahovať všetky potrebné náležitosti na získanie príslušného stavebného povolenia. Obsah a rozsah dokumentácie musí zodpovedať prílohe č.3 a č.4 „Sadzobníka pre navrhovanie ponukových cien projektových prác a inžinierskych činností“ UNIKA,

platnej v čase jej spracovania. Pri navrhovaní technických riešení je nutné rešpektovať všetky právne predpisy platné v SR, normy STN, TNŽ, a platné predpisy ŽSR.

Rozsah výkonu inžinierskej činnosti

1. Inžinierska činnosť musí byť v takom rozsahu, že bude v sebe zahrňovať zabezpečenie najmä:

- vyjadrenia, stanoviská, súhlasy, žiadosti a činnosti k vydaniu schvaľovacích rozhodnutí príslušných orgánov a organizácií a vydaniu právoplatného stavebného povolenia,
- zabezpečenie vydania právoplatného stavebného povolenia.

Realizácia v zmysle schválenej PD

PD skutočného vyhotovenia

Po zrealizovaní stavby požadujeme dokumentáciu skutočného vyhotovenia v digitálnej, editovateľnej a neuzamknutej podobe (Autocad, Microstation), ako aj v tlačenej podobe.

Pri navrhovaní technických riešení je nutné rešpektovať všetky právne predpisy platné v SR, normy STN, TNŽ a platné predpisy ŽSR.

Uchádzač bude ponúkať komplexné služby na báze „komplexnej zodpovednosti“ tak, aby celková cena predmetu zákazky pokryla všetky jeho záväzky v zmysle súťažných podkladov.